

REFERENTIEL : CERTIFICAT INTERNATIONAL DE MAITRISE EN ARABE (CIMA)

INTRODUCTION : La compétence en langue arabe est transversale à tous les domaines et se subdivise en quatre sous-compétences :

- Comprendre l'écrit
- Comprendre l'oral
- S'exprimer à l'écrit
- S'exprimer à l'oral

Comme pour les autres certificats de langue, la maîtrise de la langue arabe se mesure par niveaux, en l'occurrence selon l'échelle du Cadre Européen Commun pour les Langues (CECRL) : A1, A2, B1, B2, C1, C2.

Les modalités d'évaluation se traduisent donc par quatre épreuves obligatoires d'une durée totale d'environ 3 heures avec des pauses.

- Une épreuve de compréhension écrite
- Une épreuve de compréhension orale.
- Une épreuve d'expression écrite
- Une épreuve d'expression orale

Les trois premières épreuves sont collectives, dans une salle réunissant les candidats.

- L'épreuve de compréhension écrite est passée à l'aide d'un livret de questions à choix multiple (QCM) distribué dans la salle.
- L'épreuve de compréhension orale est passée à l'aide de fichiers sonores diffusés dans la salle.

Pour ces deux épreuves de compréhension, 88 QCM en tout sont proposés avec trois choix de réponses possibles. Une feuille de réponse est fournie aux candidats pour y cocher la bonne réponse. Chaque item se compose d'un support, d'une question, et de trois choix de réponses.

- L'épreuve de production écrite est passée avec un livret où figurent 3 sujets, qui sont des «tâches» : le candidat les effectue par écrit.

La quatrième (expression orale) est individuelle, en face à face avec un examinateur. Elle comporte également 3 «tâches» à effectuer.

Comme pour tous les tests de langue, les critères pour les épreuves de compréhension sont purement *quantitatifs* (scores de bonnes réponses aux QCM, se traduisant par un niveau) et pour les épreuves d'expression, *qualitatifs* (descripteurs : linguistique, pragmatique et sociolinguistique).

Vous trouverez ci-dessous, pour chacune des 4 sous-compétences évaluées par le CIMA, le descriptif détaillé des six niveaux du CECRL

COMPETENCES PROFESSIONNELLES		MODALITES	CRITERES
<p style="text-align: center;">COMPETENCE N° 1 COMPRENDRE L'ECRIT</p> <p style="text-align: center;">.../...</p>	<p>Compétence de Niveau A1</p> <p>La compétence acquise permet de lire des mots très simples sur divers supports (cartes de visite, sms, annonces, affiches ou titres de catalogues).</p>	<p>QCM. Les items sont calibrés de sorte que la longueur du support est entre 15 et 20 mots.</p>	<p>Pour obtenir le niveau A1, il faut avoir entre 4 à 6 bonnes réponses sur 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau A2</p> <p>Permet de lire des textes courts, très simples. Repérer et trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les pancartes, les prospectus, les menus et les horaires. Comprendre des courriels courts et simples.</p>	<p>QCM. Les items sont calibrés de sorte que la longueur du support de chaque exercice est entre 30 et 40 mots.</p>	<p>Pour obtenir le niveau A2, il faut avoir entre 7 et 16 bonnes réponses sur les 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau B1</p> <p>Permet de comprendre le sens d'informations factuelles, de suivre les points principaux d'un long texte. De comprendre des informations techniques simples. De suivre des directives détaillées.</p>	<p>QCM. Les items sont calibrés de sorte que la longueur du support de chaque exercice est de 50 à 60 mots.</p>	<p>Pour obtenir le niveau B1, il faut avoir entre 17 et 26 bonnes réponses sur les 44 items</p>

<p style="text-align: center;">COMPETENCE N° 1</p> <p style="text-align: center;">COMPRENDRE L'ECRIT</p>	<p>Compétence de Niveau B2</p> <p>Permet de lire des articles et des rapports, même longs et même spécialisés. Comprendre des instructions longues et complexes. Comprendre le détail des conditions et mises en garde. Identifier une opinion d'un client ou une position de négociation.</p>	<p>QCM. Les items sont calibrés de sorte que la longueur du support soit de 80 à 100 mots.</p>	<p>Pour obtenir le niveau B2, il faut avoir entre 27 et 33 bonnes réponses sur les 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau C1</p> <p>Permet de comprendre tout type de textes, publicités, catalogues, plans, correspondances, articles longs, articles spécialisés de toutes sortes, de longues instructions techniques, même spécialisées</p>	<p>QCM. Les items sont calibrés de sorte que la longueur du support soit de 90 à 110 mots.</p>	<p>Pour obtenir le niveau C1, il faut avoir entre 34 et 35 bonnes réponses sur les 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau C2</p> <p>Comprendre et interpréter correctement toute forme d'écrit, même très spécialisé</p>	<p>QCM. Les items sont calibrés de sorte que la longueur du support soit de 110 mots environ</p>	<p>Pour obtenir le niveau C2, il faut avoir entre 36 et 44 bonnes réponses sur les 44 items</p>

<p style="text-align: center;">COMPETENCE N°2 COMPRENDRE L'ORAL</p> <p style="text-align: center;">.../...</p>	<p>Compétence de Niveau A1</p> <p>Permet de saisir des mots familiers et des expressions très courantes au téléphone, ou en direct, de petits dialogues avec des clients ou des interlocuteurs, des instructions ou des question</p>	<p>Les items sont calibrés de sorte que la longueur de l'enregistrement sonore est de 15 secondes avec un débit lent et articulé</p>	<p>Pour obtenir le niveau A1, il faut avoir entre 4 à 6 bonnes réponses sur 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau A2</p> <p>Permet de comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs aux achats, à l'environnement proche, au travail, des dialogues, saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.</p>	<p>Les items sont calibrés de sorte que la longueur de l'enregistrement est entre 25 et 30 secondes avec un débit lent.</p>	<p>Pour obtenir le niveau A2, il faut avoir entre 7 et 16 bonnes réponses sur les 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau B1</p> <p>Permet de comprendre le sens de discussions, d'émissions dans les médias, d'informations factuelles directes, de suivre les points principaux d'une longue discussion, ou d'un exposé, de saisir des informations techniques simples. De suivre des directives détaillées.</p>	<p>Les items sont calibrés de sorte que les enregistrements durent entre 30 et 35 secondes avec un débit normal.</p>	<p>Pour obtenir le niveau B1, il faut avoir entre 17 et 26 bonnes réponses sur les 44 items</p>

<p>COMPETENCE N°2</p> <p>COMPRENDRE L'ORAL</p>	<p>Compétence de Niveau B2</p> <p>Ce niveau de compétence permet de comprendre des conférences, des discussions, de suivre une argumentation complexe. Il permet de comprendre les médias. D'identifier l'humeur et le ton d'un locuteur. De reconnaître le point de vue et l'attitude du locuteur dans une négociation. De suivre une conversation animée entre locuteurs natifs</p>	<p>Les items sont calibrés de sorte que les enregistrements durent 40 secondes avec un débit normal.</p>	<p>Pour obtenir le niveau B2, il faut avoir entre 27 et 33 bonnes réponses sur les 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau C1</p> <p>Ce niveau de compétence permet de comprendre un long discours, même s'il n'est pas clairement structuré, même si les articulations sont seulement implicites concernant des sujets spécialisés abstraits ou complexes, dans tout domaine.</p>	<p>Les items sont calibrés de sorte que les enregistrements durent 45 secondes avec un débit rapide.</p>	<p>Pour obtenir le niveau C1, il faut avoir entre 34 et 35 bonnes réponses sur les 44 items</p>
	<p>Compétence de Niveau C2</p> <p>Permet de comprendre une langue orale quel qu'en soit le débit. De suivre une discussion ou un discours employant des formes relâchées, des régionalismes, une terminologie non familière</p>	<p>L'item est calibré de sorte que les enregistrements durent environ 45 minutes, avec un débit rapide et peuvent avoir un fond sonore qui rend la concentration plus ardue</p>	<p>Pour obtenir le niveau C2, il faut avoir entre 36 et 44 bonnes réponses sur les 44 items</p>

<p style="text-align: center;">COMPETENCE N°3</p> <p style="text-align: center;">S'EXPRIMER A L'ECRIT</p> <p style="text-align: center;">.../...</p>	<p>Compétence de Niveau A1</p> <p>Permet d'écrire une courte notice, remplir une fiche ou un questionnaire simple.</p>	<p>Tâche 1: décrire de façon créative à partir d'une image Nombre de mots demandés : entre 40 et 50 mots.</p>	<p>A ce niveau, texte court avec des expressions et phrases isolées.</p>
	<p>Compétence de Niveau A2</p> <p>Permet d'écrire des notes et messages courts comme une lettre de remerciement.</p>	<p>La même tâche que précédemment sert ici de déclencheur Nombre de mots demandés : entre 45 et 60 mots.</p>	<p>Texte avec une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples.</p>
	<p>Compétence de Niveau B1</p> <p>Permet d'écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers. Ecrire une lettre ou mail à un collègue pour expliquer une tâche simple.</p>	<p>Tâche 2 : réagir à un mail, une lettre, un texto. Nombre de mots demandés : entre 60 et 100 mots.</p>	<p>Textes articulés sur une gamme de sujets variés dans un domaine connu du candidat</p>
	<p>Compétence de Niveau B2</p> <p>Permet d'écrire des textes clairs. Ecrire un rapport en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée.</p>	<p>La même tâche que précédemment sert ici de déclencheur Il s'agit de réagir à un mail, une lettre, un texto. Nombre de mots demandés : entre 65 et 100 mots.</p>	<p>Textes clairs et détaillés sur une gamme de sujets étendus à son domaine d'intérêt avec argumentation</p>

COMPETENCE N°3 S'EXPRIMER A L'ECRIT	Compétence de Niveau C1 Permet d'écrire un texte structuré et développer son point de vue. Ecrire un rapport détaillé en soulignant les points importants.	Tâche 3 : commenter une publication, réagir à une indication qui pose un problème à résoudre Nombre de mots demandés : entre 80 et 100 mots.	Textes bien structurés sur des sujets complexes en confirmant un point de vue avec arguments et justifications.
	Compétence de Niveau C2 Permet d'écrire un texte clair, fluide adapté aux circonstances. Ecrire des rapports et articles complexes. Résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel.	La même tâche que précédemment sert ici également de déclencheur : commenter une publication, réagir à une indication qui pose un problème à résoudre Nombre de mots demandés : Au moins 100 mots.	Textes élaborés, limpides et fluides dans un style approprié et efficace, avec une structure logique.
COMPETENCE N°4 S'EXPRIMER A L'ORAL .../...	Compétence de Niveau A1 Ce niveau permet de communiquer de façon simple, si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif	Tâche 1 – Entretien guidé sans préparation. Durée de l'échange : 2 minutes	Niveau A1 Présentation avec des expressions simples et isolées

<p style="text-align: center;">COMPETENCE N°4</p> <p style="text-align: center;">S'EXPRIMER A L'ORAL</p> <p style="text-align: center;">.../...</p>	<p>Compétence de Niveau A2</p> <p>Ce niveau de maîtrise permet de répondre à la première tâche en l'environnement immédiat et répondre à des besoins immédiats.</p>	<p>La tâche 1 permet de tester également le niveau A2</p> <p>La discrimination se fait selon les critères</p>	<p>Courtes séries de phrases et d'expressions pour présenter simplement les choses et les gens, les activités quotidiennes, le milieu professionnel.</p>
	<p>Compétence de Niveau B1</p> <p>Faire un récit, faire une description simple, décrire un but, justifier ses opinions, développer une argumentation</p>	<p>Tâche 2 – Interaction orale (jeu de rôles) avec préparation de 2 minutes devant l'examineur Durée de l'échange : 3 mn</p>	<p>Description directe non compliquée faite avec facilité et selon une succession linéaire</p>
	<p>Compétence de Niveau B2</p> <p>Communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance, la conversation avec un locuteur natif ne comporte pas de tension</p>	<p>La Tâche 2 permet d'évaluer également le niveau B2</p> <p>La qualité de réponse faisant la différence</p>	<p>Présentation méthodique de points importants et de détails pertinents</p>
	<p>Compétence de Niveau C1</p> <p>S'exprimer spontanément et sans trop avoir à chercher ses mots ; utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie professionnelle.</p>	<p>Tâche 3</p> <p>Monologue suivi, sans préparation. Durée de l'échange : 4 minutes maximum.</p>	<p>Présentation ou description d'un sujet complexe en intégrant des arguments secondaires</p>

<p>COMPETENCE N°4</p> <p>S'EXPRIMER A L'ORAL</p>	<p>Compétence de Niveau C2</p> <p>S'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise, et rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes</p>	<p>La même tâche que précédemment permet d'évaluer également le niveau C2, la qualité de la réponse faisant la différence</p>	<p>Discours élaboré limpide et fluide avec structure logique, efficace, qui aide le destinataire à remarquer les points importants</p>
--	---	--	--